



# ZARAUTZ

## UDARA 2023

### AGENDA

VERANO

[turismozarautz.eus](http://turismozarautz.eus)

 @turismozarautz  @zarautzturismo



ZARAUZKO UDALA



zarautz.eus

# ZARAUTZ

## UDARA 2023



# Udara

iritsi da. Urte osoan dugu Zarautzez gozatzeko aukera, baina udaberritik udazkenera bitarteko egunetan, gure herria bereziki maitagarri jartzen da. Herri-bizitza piztu egiten da, eta edonon topa dezakegu inguruaz gozatu, ongi pasatu eta pilak kargatzeko aukera. Zarauzko hainbat talde, elkarte eta laguntzailerekin elkarlanean, Udalak ahalegin berezia egiten du urte osoan zehar gure txokoak girotu eta ekitaldiz aberasteko, kale eta plazak bizitzaz eta ilusioz betetzeko. Esan ohi dugun moduan, "denetarik eta denontzat".

Nire eskerrik beroenak eman nahi dizkizuet urte osoan zehar ekitaldi horien eta herriko festen antolakuntzan parte hartzen duzuen zarauztarroi. 2023ko udarak ere une gozo eta ahaztezinak utz diezazkigula guztioi!

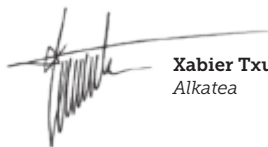
**Udaran ere,  
gozatu Zarautzez.  
Udara on!**



**Llega el verano.** Gozamos de numerosas oportunidades para disfrutar de Zarautz durante todo el año, pero es de primavera a otoño cuando nuestra villa luce radiante, capaz de conquistar cualquier corazón. El ambiente zarauztarra tiene otra chispa en verano y en cualquier "txoko" podemos encontrar algún motivo para divertirnos, disfrutar del entorno y cargar pilas. El Ayuntamiento, en colaboración con los diversos grupos, asociaciones y colaboradores de Zarautz, realiza un esfuerzo especial para amenizar y enriquecer de actividades nuestras calles y plazas durante todo el año. Como nos gusta decir, "de todo y para todos y todas".

Mi más sincero agradecimiento a los y las zarauztarras que durante todo el año os implicáis en la organización de estos actos y de las fiestas en nuestra villa. ¡Que este verano vuelva a dejarnos a todos momentos inolvidables!

**Disfrutemos de Zarautz,  
también en verano.  
¡Feliz verano!**

  
**Xabier Txurruka**  
Alkatea

# UZTAILA



**ONGI ETORRI  
EUSKARAREN HERRIRA!**

BIENVENIDA Y BIENVENIDO AL PAÍS DEL EUSKERA!  
BIENVENUE AU PAYS DE L'EUSKARA !  
WELCOME TO THE COUNTRY OF EUSKARA!  
BENVINGUDA I BENVINGUT AL PAÍS DE L'EUSKARA!

***“ Euskararen misterio handiena ez da bere jatorria, baizik eta gaurdaino gure kaleetan bizi-bizi iraun izana. ”***

*“El mayor misterio del euskera no radica en su origen, sino en su permanencia hasta nuestros días.”*

*Koldo Mitxelena*





# UDARA 2023

## AGENDA

VERANO

# UZTAILA JULIO



<b>Ekainak 28</b> <b>Uztailak 2</b>	<b>Elkanoko festak</b> <i>Fiestas de Elcano</i>		<b>Elkano auzoa</b> <i>Barrio Elcano</i>	<b>Egunean zehar</b> <i>Durante el día</i>
--	--	--	---	---

<b>1 ~ 2</b>	<b>Hondartzako eskubaloia festa (haurrak)</b> <i>Fiesta infantil del balonmano playa</i>	<b>TXAPARROTAN</b>	<b>Desertu txikia</b> <i>Desierto pequeño</i>	<b>Egunean zehar</b> <i>Durante el día</i>
	<b>Azoka</b> <i>Feria</i>	<b>ARTISAUTZA</b> <i>Artesanía Nahia</i>	<b>Malekoia</b>	<b>Egunean zehar</b> <i>Durante el día</i>

<b>1</b> <b>LARUNBATA</b> <b>SABADO</b>	<b>Bisita gidatua</b> <i>Visita guiada</i>	<b>IÑURRITZA:</b> <i>Iñurritzako altxor naturalak, dunak eta padurak</i> <i>Tesoros naturales de Iñurritza: dunas y marismas</i>	<b>Abiapuntua:</b> <i>Surtidore parean Izen-ematea: Turismo Bulegoa</i> <i>Salida: frente al surtidor</i> <i>Inscripción: Oficina de Turismo</i>	<b>10:00</b>
	<b>Halterofilia txapelketa</b> <i>Campeonato de halterofilia</i>	<b>NAZIOARTEKO SARIA</b> <i>Premio internacional</i>	<b>Malekoia (Gurutze Gorria)</b> <i>Malecón (Cruz Roja)</i>	<b>Egunean zehar</b> <i>Durante el día</i>

<b>2</b> <b>IGANDEA</b> <b>DOMINGO</b>	<b>Plaza dantzak</b> <i>Bailes tradicionales</i>	<b>MUTXIKOAK</b> <i>Alaken</i>	<b>Musika plaza</b>	<b>12:00</b>
	<b>Udako Erromeria</b> <i>Romería</i>	<b>Arkaitz Allur eta Maddalen Arzallus</b>	<b>Musika plaza</b>	<b>19:30</b>



**4 ~ 6**

**Futbol txapelketa**  
*Campeonato de fútbol*

**DONOSTI CUP**

Asti

Egunean zehar  
*Durante el día*

**5**  
**ASTEAZKENA**  
MIÉRCOLES

**Herri-kirolen erakustaldia**  
*Exhibición de deporte rural*

Lege Zaharren enparantza

**19:30**

**6**  
**OSTEGUNA**  
JUEVES

**Kukaña**

Moila  
*Puerto*

**17:00**

**Zezen puzgarrien entzierroa**  
*Encierro de toros hinchables*

Abiapuntua / *Salida*  
Lege Zaharren enparantza

**17:30**

**6 ~ 8**

**Kale antzerki jaialdia**  
*Festival de teatro de calle*

**KALERKI**

**7 ~ 9**

**Vista Alegreko festak**  
*Fiestas de Vista Alegre*

Vista Alegre auzoa  
*Barrio Vista Alegre*

**7**  
**OSTIRALA**  
VIERNES

**Bisita gidatua**  
*Visita guiada*

**ARKAMURKA:**  
*EAEko arkamurka-  
artelaz baso multzo  
zabalena*  
*La masa de  
alcornocal más  
extensa de la CAV*

Abiapuntua:  
Aldapetako igogailua  
Izen-ematea:  
Turismo Bulegoa  
*Salida: ascensor de  
Aldapeta*  
*Inscripción: Oficina  
de Turismo*

**18:00**



📅	📍	★	📍	🕒
<b>8 ~ 9</b>	<b>Hondartzako eskubaloï festa</b> <i>Fiesta del balonmano playa</i>	<i>TXAPARROTAN</i>	Desertu txikia <i>Desierto pequeño</i>	Egunean zehar <i>Durante el día</i>
<b>8</b> <b>LARUNBATA</b> SABADO	<b>Kantu-jira</b> <i>Canciones populares</i>	<b>ZARAUZ</b> <b>-RANTUAN</b>	Erdiguneko kaleak <i>Calles del centro</i>	<b>12:00</b>
	<b>Kale-azoka</b> <i>Mercadillo</i>		Klabelinsoro kalea	<b>15:00</b>
<b>9</b> <b>IGANDEA</b> DOMINGO	<b>Aire zabaleko pintura azkarreko lehiaketa</b> <i>Concurso de pintura rápida al aire libre</i>		Elkargunea: <i>Punto de encuentro: Ebro Etxea</i>	<b>10:00</b>
	<b>Udako erromeria</b> <i>Romería</i>	Ansorregi eta Larrañaga	Musika plaza	<b>19:30</b>
<b>11 ~ 20</b>	<b>Pala partidak</b> <i>Partidos de pala</i>	<b>EMAKUMEZKOEN XIV. PALA TXAPELKETA</b> <i>XIV campeonato femenino de pala</i>	Frontoi txiki	
<b>12</b> <b>ASTEAZKENA</b> MIERCOLES	<b>Herri-kirolen erakustaldia</b> <i>Exhibición de deporte rural</i>		Lege Zaharren enparantza	<b>19:30</b>




**13 ~ 15**
**Bertso astea**  
*Semana del bertso*
**13**  
**JUEVES**  
 OSTEGUNA

**Antzerkia familian**  
*Teatro en familia*
**ANTIPASTI**  
 EQM Teatre

Villa Manuela

**19:00**
**14**  
**VIERNES**  
 OSTIRALA

**Bisita gidatua**  
*Visita guiada*
**HEZEGUNEAK:**  
*Buztinzuriko haltzadia eta Irita-Astiko hezeguneak*  
**Humedales:** *La aliseda de Buztinzuri y los humedales de Irita-Asti*
**Abiapuntua:** *suhiltzailéen biribilgunea*  
**Izen-ematea:**  
**Turismo Bulegoa**  
*Salida: rotonda de los bomberos*  
**Inscripción:** *Oficina de Turismo*
**18:00**
**Kontzertua**  
*Concierto*

 Zarauzko Musika  
 Banda

Arrosategia parkea

**19:45**
**15**  
**SÁBADO**  
 LARUNBATA

**Bisita gidatua**  
*Visita guiada*
**IÑURRITZA:**  
*Iñurritzako altxor naturalak, dunak eta padurak*  
**Tesoros naturales de Iñurritza:** *dunas y marismas*
**Abiapuntua:**  
**Surtidore parean**  
**Izen-ematea:**  
**Turismo Bulegoa**  
*Salida: frente al surtidor*  
**Inscripción:** *Oficina de Turismo*
**10:00**
**Azoka**  
*Feria*
**Zarauzko Emakume\***  
**Sortzaileen I. Azoka**  
*I Feria de Mujeres\**  
*Creadoras de Zarautz*

Emakumeen\* Etxea

**10:30-14:30**

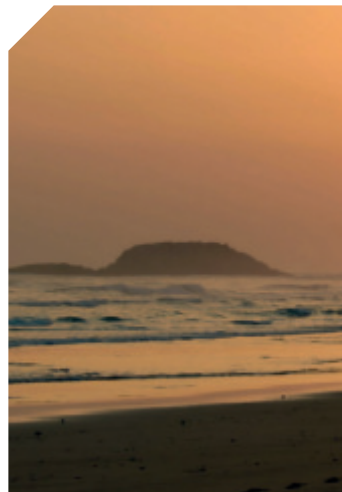
# UZTAILA JULIO



<b>16</b> DOMINGO IGANDEA	<b>Udako erromeria</b> <i>Romería</i>	Alaitz Roteta, Ainara Saizar eta Arkaitz Allur	Musika plaza	<b>19:30</b>
<b>18</b> MARTES ASTEARTEA	<b>Jolasak nerabeentzat</b> <i>Juegos para adolescentes</i>	<b>GAZTELEKUA</b> KALEAN	Topalekua: <i>Punto de encuentro:</i> Haize-orratz gaztelekua	<b>16:30</b>
<b>19</b> MIÉRCOLES ASTEAZKENA	<b>Herri-kirolen erakustaldia</b> <i>Exhibición de deporte rural</i>		Lege Zaharren enparantza	<b>19:30</b>
<b>20</b> OSTEGUNA JUEVES	<b>Kukaña</b>		Moila <i>Puerto</i>	<b>17:00</b>
	<b>Antzerkia familian</b> <i>Teatro en familia</i>	<b>INDARTSUAK</b> Zirko Txosco	Villa Manuela	<b>19:00</b>
<b>21</b> OSTIRALA VIERNES	<b>Bisita gidatua</b> <i>Visita guiada</i>	<b>ARKAMURKA:</b> EAEko arkamurka- artelaz baso multzo zabalena <i>La masa de alcornocal más extensa de la CAV</i>	Abiapuntua: Aldapetako igogailua Izen-ematea: Turismo Bulegoa <i>Salida: ascensor de Aldapeta Inscripción: Oficina de Turismo</i>	<b>18:00</b>




<b>22</b> <b>LARUNBATA</b> SABADO	<b>Itsas zeharkaldia</b> <i>Travesía a nado</i>	Zarautz - Mollarri - Zarautz (5.000 m)		<b>11:00</b>
	<b>Jolasak nerabeentzat</b> <i>Juegos para adolescentes</i>	<b>GAZTELEKUA KALEAN</b>	Topalekua / Punto de encuentro: Haize-orratz gaztelekua	<b>16:30</b>
	<b>Gaita-poteoa</b> <i>Gaita poteo</i>		Erdiguneko kaleak Calles del centro	<b>19:30</b>
	<b>Dantza emanaldia</b> <i>Exhibición de danza</i>	Marisa Merino eskolako ikasleak Alumnos y alumnas de la escuela Marisa Merino	Modelo aretoa	<b>20:00</b>
	<b>Udako kontzertua</b> <i>Concierto de verano</i>	Zarautz abesbatza	Santa Maria la Real parrokia / parroquia	<b>21:30</b>
<b>23</b> <b>IGANDEA</b> DOMINGO	<b>Galizia eguna</b> <i>Día de Galicia</i>		Iñurritza	Egunean zehar Durante el día
	<b>Itsas zeharkaldia</b> <i>Travesía a nado</i>	Getaria - Zarautz (haurrak / infantil)		<b>10:00</b>
	<b>Itsas zeharkaldia</b> <i>Travesía a nado</i>	Getaria - Zarautz (2,850 m)		<b>11:30</b>
	<b>Udako erromeria</b> <i>Romería</i>	Bide Batez	Musika plaza	<b>19:30</b>



☑	i	★	📍	🕒
<b>25</b> <b>ASTEARTEA</b> MARTES	<b>Tango emanaldia</b> <i>Espectáculo de tango</i>	Agata elkartea	Malekoia Musika plaza	<b>11:30</b> <b>18:00</b>
<b>26</b> <b>ASTEAZKENA</b> MIERCOLES	<b>Jolasak nerabeentzat</b> <i>Juegos para adolescentes</i>	<b>GAZTELEKUA</b> KALEAN	Topalekua <i>Punto de encuentro:</i> Haize-orratz gaztelekua	<b>16:30</b>
	<b>Herri-kirolen erakustaldia</b> <i>Exhibición de deporte rural</i>		Lege Zaharren enparantza	<b>19:30</b>
<b>27</b> <b>OSTEGUNA</b> JUEVES	<b>Jolasak nerabeentzat</b> <i>Juegos para adolescentes</i>	<b>GAZTELEKUA</b> PORTUAN	Moilan / Puerto Topalekua <i>Punto de encuentro:</i> Haize-orratz gaztelekua	<b>16:30</b>
	<b>Antzerkia familian</b> <i>Teatro en familia</i>	<b>AIREPORTUAN</b> Potx eta Lotx	Villa Manuela	<b>19:00</b>
<b>28 ~ 30</b>	<b>Erremonte jaialdia</b> <i>Festival de remonte</i>		Aritzbatalde frontoia	-
<b>28</b> <b>OSTIRALA</b> VIERNES	<b>Bisita gidatua</b> <i>Visita guiada</i>	<b>HEZEGUNEAK:</b> Buztinzuriko haltzadia eta Irita-Astiko hezeguneak Humedales: La aliseda de Buztinzuri y los humedales de Irita-Asti	Abiapuntua: suhiltzaileen biribilgunea Izen-ematea: Turismo Bulegoa Salida: rotonda de los bomberos Inscripción: Oficina de Turismo	<b>18:00</b>





				
<b>29</b> <b>LARUNBATA</b> SABADO	<b>Sukaldaritza tailerra nerabeentzat</b> <i>Taller de cocina para adolescentes</i>		Haize-orratz gaztelekua	<b>17:00</b>
<b>30</b> <b>IGANDEA</b> DOMINGO	<b>Haurrentzako arrantza lehiaketa</b> <i>Campeonato infantil de pesca</i>	Arkaitz Mendi elkarte	Zarautz - Getaria artean	Goizean zehar <i>Durante la mañana</i>
	<b>Herri bazkaria eta musika</b> <i>Comida popular y música</i>	ADELA eguna ADELA elkarte	Lege Zaharren enparantza  Gaztelekua	<b>12:00-18:00</b>
	<b>Udako erromeria</b> <i>Romería</i>	Izer eta Alabier eta Laja eta Narbaiza	Musika plaza	<b>19:30</b>
<b>31</b> <b>ASTELEHENA</b> LUNES	<b>Meza Nagusia</b> <i>Misa Mayor</i>	Schola Cantorum	Santa Maria la Real parrokia	<b>10:30</b>
	<b>Dantzaldia</b> <i>Verbena</i>	Luhartz	Musika plaza	<b>19:30</b>

# ABUZZTUA



**ONGI ETORRI**

**EUSKARAREN HERRIRA!**

¡BIENVENIDA Y BIENVENIDO AL PAÍS DEL EUSKARA!

BIENVENUE AU PAYS DE L'EUSKARA !

WELCOME TO THE COUNTRY OF EUSKARA!

BENVINGUDA I BENVINGUT AL PAÍS DE L'EUSKARA!

***“Euskara da gure nortasunaren adierazgarri nagusia. Zarautz ez litzateke Zarautz euskararik gabe. Geure-geurea da. Bizi gaitezen euskaraz!”***



# UDARA 2023

## AGENDA VERANO



**HILEAN ZEHAR:  
PILOTA-JAIALDIAK ARITZBATALDE FRONTOIAN**

A LO LARGO DEL MES:  
FESTIVALES DE PELOTA EN EL FRONTÓN  
ARITZBATALDE



<b>1 ~ 3</b>	<b>Pilota partidak</b> <i>Partidos de pelota</i>	<b>ZAPORRA</b> <b>MEMORIALA</b>	Frontoi txiki	18:30
<b>2</b> <b>ASTEAZKENA</b> MIÉRCOLES	<b>Nafarroako produktuen azoka</b> <i>Mercado de productos de Navarra</i>	<b>NAFARROATIK</b> <b>HONDARTZARA</b>	Kale Nagusia eta Musika plaza	Egunean zehar <i>Durante el día</i>
	<b>Herri-kirolen erakustaldia</b> <i>Exhibición de deporte rural</i>		Lege Zaharren enparantza	<b>19:30</b>
<b>3</b> <b>OSTEGUNA</b> JUEVES	<b>Kukaña</b>	<b>ELEDER MAGOA</b> <i>Sahara gara eguneko ekitaldiak</i> <i>Actos del día Sahara gara</i>	Moila <i>Puerto</i>	<b>17:00</b>
	<b>Antzerkia familian -</b> <b>Magia saioa</b> <i>Teatro en familia - Magia</i>		Villa Manuela	<b>19:00</b>
<b>4 ~ 31</b>	<b>Tiobiboak</b> <i>Tiovivos</i>		Munoa	-





📅	📍	★	📍	🕒
<b>4</b> OSTIRALA VIERNES	<b>Bisita gidatua</b> <i>Visita guiada</i>	<b>ARKAMURKA:</b> EAeko arkamurka- artelaz baso multzo zabalena <i>La masa de            alcornocal más            extensa de la CAV</i>	Abiapuntua: Aldapetako igogailua Izen-ematea: Turismo Bulegoa Salida: ascensor de Aldapeta Inscripción: Oficina de Turismo	<b>18:00</b>
	<b>Kontzertua (Udako            Musikaldia)</b> <i>Concierto (Ciclo            musical de verano)</i>	<b>SOINUAREN BIDAIA            - TOPAKETAK</b> ESB Quintet	Santa Klara	<b>20:00</b>
<b>6</b> IGANDEA DOMINGO	<b>Plaza dantzak</b> <i>Bailes tradicionales</i>	<b>MUTXIKOAK</b> Alaken	Musika plaza	<b>12:00</b>
	<b>Udako erromeria</b> <i>Romería</i>	Fan&Go	Musika plaza	<b>19:30</b>
	<b>Kontzertua</b> <i>Concierto)</i>	<b>LOS 40            SUMMER LIVE</b>	Malekoia	<b>21:00</b>
<b>9</b> ASTEAZKENA MIÉRCOLES	<b>Herri-kirolen            erakustaldia</b> <i>Exhibición de deporte            rural</i>		Lege Zaharren enparantza	<b>19:30</b>

# ABUZZTUA AGOSTO



10 ~ 12

**Azken Portuko jaiak**  
*Fiestas de Azken Portu*

Azken Portu auzoa

-

**11**  
**OSTIRALA**  
VIERNES

**Bisita gidatua**  
*Visita guiada*

**HEZEGUNEAK:**  
*Buztinzuriko haltzadia eta Irita-Astiko hezeguneak*  
*Humedales: La aliseda de Buztinzuri y los humedales de Irita-Asti*

Abiapuntua: suhiltzaileen biribilgunea  
**Izen-ematea:**  
Turismo Bulegoa  
*Salida: rotonda de los bomberos*  
*Inscripción: Oficina de Turismo*

18:00

**Kontzertua (Udako Musikaldia)**  
*Concierto (Ciclo musical de verano)*

**EZ DOK, BADOK, OTEITZAREN MAILUA**  
Joxan Goikoetxea eta Euskamerata

Santa Klara

20:00

12 ~ 15

**Azoka**  
*Feria*

**ARTISAUTZA**  
Artesanía Nahia

Malekoia

Egunean zehar  
*Durante el día*

**12**  
**SÁBADO**  
LARUNBATA

**Bisita gidatua**  
*Visita guiada*

**IÑURRITZA:**  
*Iñurritzako altxor naturalak, dunak eta padurak*  
*Tesoros naturales de Iñurritza: dunas y marismas*

Abiapuntua: Surtidore parean  
**Izen-ematea:**  
Turismo Bulegoa  
*Salida: frente al surtidor*  
*Inscripción: Oficina de Turismo*

10:00

**Kantu-jira**  
*Canciones populares*

**ZARAUZ-KANTUAN**

Erdiguneko kaleak  
*Calles del centro*

12:00

**Kale-azoka**  
*Mercadillo*

Klabelinsoro kalea

15:00

**13**  
**IGANDEA**  
DOMINGO

**Udako erromeria**  
*Romería*

EinGo taldea

Musika plaza

19:30

14 ~ 16

**Puntu Morea**  
*Punto morado*

Malekoia

22:00-01:00

**14**  
**LUNES**  
ASTELEHENA

**Buruhandiak eta erraldoiak**  
*Gigantes y cabezudos*

Jainekin txaranga

Lege Zaharren enparantza

12:00

**Dantzaldia**  
*Verbena*

Joselu Anaiak

Musika plaza

19:00

**Salbea**  
*Salve*

Schola Cantorum

Santa Maria la Real parrokia

20:00






**Kontzertua**  
*Concierto*

Ithaka eta STR

Malekoia

21:30 & 23:00



				
<b>15</b> ASTEARTEA MARTES	<b>Meza Nagusia</b> <i>Misa Mayor</i>	Schola Cantorum	Santa Maria la Real parrokia	<b>10:30</b>
	<b>Kalejira</b> <i>Pasacalles</i>	Lizarrako Dultzaineroak <i>Dultzaineros de Estella</i>	Erdiguneko kaleak <i>Calles del centro</i>	<b>12:00</b>
	<b>Buruhandi eta erraldoiak</b> <i>Gigantes y cabezudos</i>	Ustekabe txaranga	Erdiguneko kaleak <i>Calles del centro</i>	<b>19:00</b>
	<b>Su artifizialak</b> <i>Fuegos artificiales</i>	Pirotecnia Vulcano	Hondartza <i>Playa</i>	<b>23:00</b>
	<b>Dantzaldia</b> <i>Verbena</i>	Laiotz	Musika plaza	Ondoren <i>A continuación</i>
	<b>Kontzertua</b> <i>Concierto</i>	Zetak	Malekoia (Dama)	Aldi berean <i>Al mismo tiempo</i>
<b>16</b> ASTEAZKENA MIERCOLES	<b>Buruhandi eta erraldoiak</b> <i>Gigantes y cabezudos</i>	Gauerdi txaranga	Erdiguneko kaleak <i>Calles del centro</i>	<b>19:00</b>
	<b>Su artifizialak</b> <i>Fuegos artificiales</i>	Pirotecnia Vulcano	Hondartza <i>Playa</i>	<b>23:00</b>
	<b>Dantzaldia</b> <i>Verbena</i>	Sukar	Musika plaza	Ondoren <i>A continuación</i>
	<b>Kontzertua</b> <i>Concierto</i>	Su ta Gar	Malekoia (Dama)	Aldi berean <i>Al mismo tiempo</i>

# ABUZZTUA AGOSTO



<b>17</b> <b>OSTEGUNA</b> JUEVES	<b>Buruhandi eta erraldoiak</b> <i>Gigantes y cabezudos</i>	Trikitilariekin <i>Con trikitilaris</i>	Erdiguneko kaleak <i>Calles del centro</i>	<b>19:00</b>
	<b>Karaokea</b> <i>Karaoke</i>	Golazen	Malekoia (Galtxagorri)	<b>19:30</b>
	<b>Kontzertua</b> <i>Concierto</i>	Puro Relajo	Malekoia (Dama)	<b>23:00</b>
<b>18</b> <b>OSTIRALA</b> VIERNES	<b>Bisita gidatua</b> <i>Visita guiada</i>	<b>ARKAMURKA:</b> EAEko arkamurka- artelaz baso multzo zabalena La masa de alcornocal más extensa de la CAV	Abiapuntua: Aldapetako igogailua Izen-ematea: Turismo Bulegoa Salida: ascensor de Aldapeta Inscripción: Oficina de Turismo	<b>18:00</b>
	<b>Buruhandi eta erraldoiak</b> <i>Gigantes y cabezudos</i>	Trikitilariekin <i>Con trikitilaris</i>	Erdiguneko kaleak <i>Calles del centro</i>	<b>19:00</b>
	<b>Kontzertua (Udako musikaldia)</b> <i>Concierto (Ciclo musical de verano)</i>	Trio Arriaga	Santa Klara	<b>20:00</b>
	<b>Kontzertua</b> <i>Concierto</i>	Mago de Oz	Malekoia (Dama)	<b>23:00</b>





📅	📍	★	📍	🕒
<b>19</b> <b>LARUNBATA</b> SABADO	<b>Bisita gidatua</b> <i>Visita guiada</i>	<b>IÑURRITZA:</b> <i>Iñurritzako altxor naturalak, dunak eta padurak</i> <i>Tesoros naturales de Iñurritza: dunas y marismas</i>	<b>Abiapuntua:</b> Surtidore parean <b>Izen-ematea:</b> Turismo Bulegoa <i>Salida: frente al surtidor</i> <i>Inscripción: Oficina de Turismo</i>	<b>10:00</b>
	<b>Estropadak</b> <i>Regatas</i>	<b>Zarautz Arraun Elkartearen XIV. Ikurrina (ARC1 liga)</b> <i>XIV Ikurriña Zarautz Arraun Elkartea (Liga ARC1)</i>		<b>11:00</b>
	<b>Estropadak</b> <i>Regatas</i>	<b>Zarautz Arraun Elkartearen Emakumeen III. Ikurrina (ETE liga)</b> <i>III Ikurriña Femenina Zarautz Arraun Elkartea (Liga ETE)</i>		<b>12:20</b>
	<b>Estropadetako gunetikoa</b> <i>Zona lúdica de las regatas</i>		<b>Lege Zaharren enparantza</b>	<b>17:00</b>
	<b>Estropadak</b> <i>Regatas</i>	<b>Zarauzko XV. Ikurrina (Euskotren liga)</b> <i>XV Ikurriña de Zarautz (Liga Euskotren)</i>		<b>17:15</b>
	<b>Estropadak</b> <i>Regatas</i>	<b>Zarauzko XLVI. Ikurrina (Eusko Label liga)</b> <i>XLVI Ikurriña de Zarautz (Liga Eusko Label)</i>		<b>Jarraian</b> <i>A continuación</i>
	<b>Buruhandi eta erraldoiak</b> <i>Gigantes y cabezudos</i>	<b>Trikitilariekin</b> <i>Con trikitilaris</i>	<b>Erdiguneko kaleak</b> <i>Calles del centro</i>	<b>19:00</b>
	<b>Kontzertua</b> <i>Concierto</i>	<b>Bulego</b>	<b>Malekoia (Dama)</b>	<b>23:00</b>



📅	📍	★	📍	🕒
<b>20</b> <b>IGANDEA</b> DOMINGO	<b>Estropadetako guna ludikoa</b> Zona lúdica de las regatas		Lege Zaharren enparantza	<b>11:00</b>
	<b>Estropadak</b> Regatas	Zarauzko XV. Ikurrina (Euskotren liga) XV Ikurriña de Zarautz (Liga Euskotren)		<b>11:20</b>
	<b>Estropadak</b> Regatas	Zarauzko XLVI. Ikurrina (Eusko Label liga) XLVI Ikurriña de Zarautz (Liga Eusko Label)		Jarraian A continuación
	<b>Buruhandi eta erraldoiak</b> Gigantes y cabezudos	Trikitilariekin Con trikitilaris	Erdiguneko kaleak Calles del centro	<b>19:00</b>
	<b>Udako Erromeria</b> Romería	Naiara, Lanberri eta Naiara	Musika plaza	<b>19:30</b>
	<b>Kontzertua</b> Concierto	Leize	Malekoia (Dama)	<b>23:00</b>
<b>23</b> <b>ASTEAZKENA</b> MIÉRCOLES	<b>Herri-kirolen erakustaldia</b> Exhibición de deporte rural		Lege Zaharren enparantza	<b>19:30</b>
<b>24 ~ 25</b>	<b>Bertsomanaldia</b> Bertsolaris	Bertsolari Gazteen Lizardi Sariaren kanporaketa saioak Eliminatorias del Premio Lizardi de Jóvenes Bertsolaris	Musika eskola Escuela de música	<b>22:00</b>
<b>24 ~ 27</b>	<b>Stock azoka</b> Feria de stock	Murkil	Malekoia	Egunean zehar Durante el día



<b>24</b> <b>OSTEGUNA</b> JUEVES	<b>Antzerkia familiar</b> <i>Teatro en familia</i>	<b>ORGANIK</b> Ameztu produkzioak	Villa Manuela	<b>19:00</b>
<b>25 ~ 27</b>	<b>Saskibaloitxapelketa</b> <i>Campeonato de baloncesto</i>	<b>ZARAUZT 3x3</b>	Malekoia	Egunean zehar <i>Durante el día</i>
<b>25</b> <b>OSTIRALA</b> VIERNES	<b>Bisita gidatua</b> <i>Visita guiada</i>	<b>HEZEGUNEAK:</b> <i>Buztinzuriko haltzadia eta Irita-Astiko hezeguneak</i> <b>Humedales:</b> <i>La aliseda de Buztinzuri y los humedales de Irita-Asti</i>	Abiapuntua: suhiltzaileen biribilgunea Izen-ematea: Turismo Bulegoa <i>Salida: rotonda de los bomberos</i> <i>Inscripción: Oficina de Turismo</i>	<b>18:00</b>
	<b>Kontzertua (Udako Musikaldia)</b> <i>Concierto (Ciclo musical de verano)</i>	Judith Jauregui	Santa Klara	<b>20:00</b>
<b>27</b> <b>IGANDEA</b> DOMINGO	<b>Udako Erromeria</b> <i>Romería</i>	<i>Elustondo anai-arrebak</i>		<b>19:30</b>
<b>30</b> <b>ASTEAZKENA</b> MIÉRCOLES	<b>Herri-kirolen erakustaldia</b> <i>Exhibición de deporte rural</i>		Lege Zaharren enparantza	<b>19:30</b>
<b>31</b> <b>OSTEGUNA</b> JUEVES	<b>Antzerkia familiar</b> <i>Teatro en familia</i>	<b>TXIKI FESTA</b> Kantu kolore	Villa Manuela	<b>19:00</b>

## Eraso bat jasaten baduzu

Si sufres una agresión

ERTZAINZTA

943 53 89 00

LARRIALDIAK

112

UDALTAINGOIA

943 00 51 15



## TURISMO BULEGOA

Kale Nagusia 30  
T: 943 830 990  
turismoa@zarautz.eus

**ASTELEHENETIK  
OSTIRALERA**  
*de lunes a viernes*  
9:00-20:00

**LARUNBATETAN**  
*sábados*  
10:00-14:00  
16:00-20:00

**IGANDE ETA  
JAIEGUNETAN**  
*domingos y festivos*  
10:00-14:00



## INFORMAZIO PUNTUA

*Punto de Información*

Itsasertza / Paseo marítimo  
T: 943 890 377

**IRAILAREN 17ra EGUNERO**  
*Hasta el 17 de septiembre*  
*todos los días*  
11:00-20:30



**turismozarautz.eus**

@turismozarautz @zarautzturismo



ZARAUZKO UDALA

